

ISSN 0181-5512  
633143

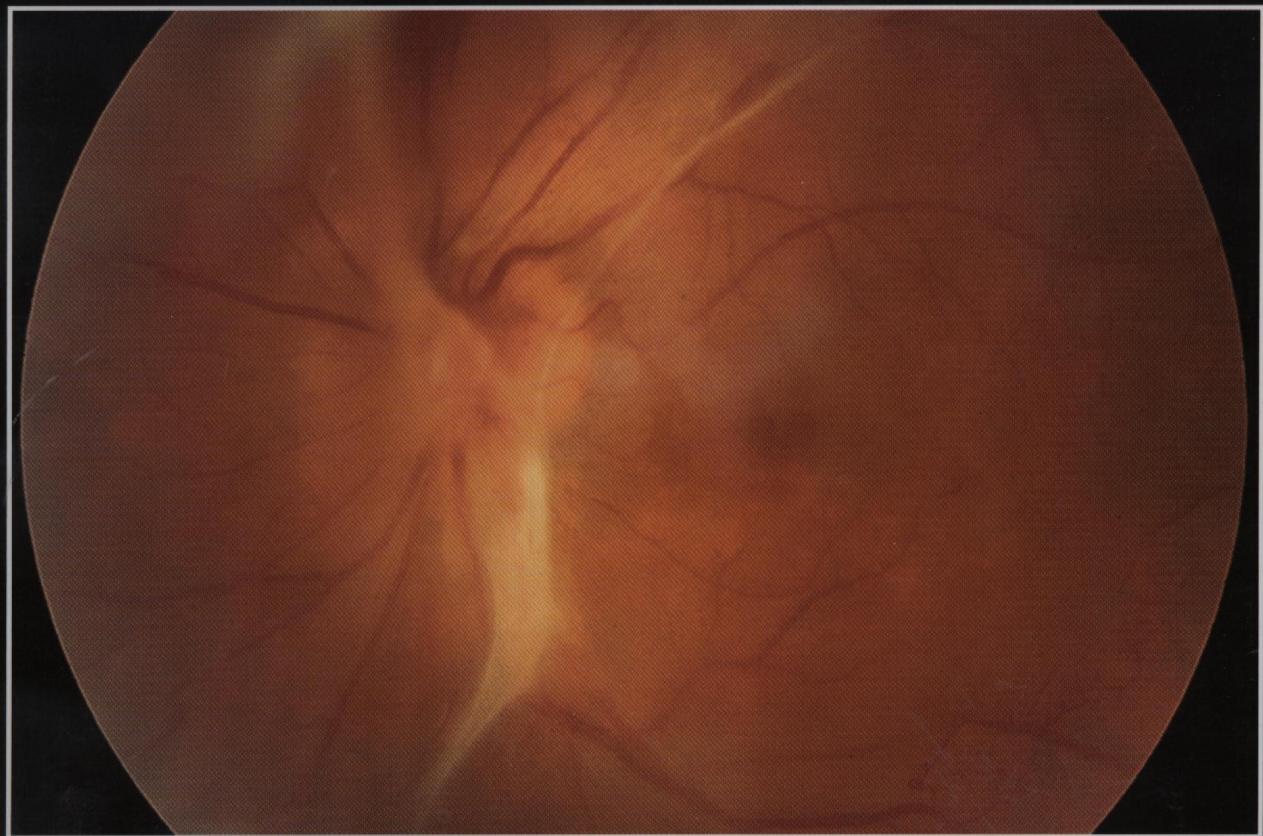
  
Société  
Française  
d'Ophtalmologie

# Journal Français d'Ophtalmologie

N° 2

ORGANE D'EXPRESSION DE LA SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'OPHTALMOLOGIE

FÉVRIER 2004 • VOLUME 27



 MASSON  
*Publication périodique mensuelle*

# Journal Français d'Ophtalmologie

ORGANE D'EXPRESSION DE LA SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'OPHTALMOLOGIE

ÉDITION  
MASSON  
21, rue Camille Desmoulins  
92789 Issy les Moulineaux Cedex 9  
Tél. : +33 (0)1 73 28 16 30

ÉDITEUR  
Marine Féau  
Tél. : +33 (0)1 73 28 16 80  
Fax : +33 (0)1 73 28 16 89  
e-mail : m.freau@masson.fr

ASSISTANTE D'ÉDITION  
Caroline Bobrie-Delalay

SECRÉTAIRE  
D'ÉDITION-FABRICATION  
Nathalie Cormier

RÉGIE PUBLICITAIRE  
Marie-Pierre Cancel  
Tél. : +33 (0)1 73 28 16 63  
Fax : +33 (0)1 73 28 16 64

ABONNEMENTS  
ÉDITIONS MASSON  
Service Abonnements  
21, rue Camille Desmoulins 9  
92789 Issy les Moulineaux Cedex 9  
Tél. : +33 (0)1 73 28 16 34  
Fax : +33 (0)1 73 28 16 49  
E-mail : infos@masson.fr  
2004 : 10 numéros

Abonnements individuels (tous pays)  
– Particulier : 228 €  
– Étudiants (sur justificatif) : 67 €  
Abonnements institutions  
– France : 248 €  
– Union Européenne + Suisse :  
337 €  
– Reste du monde : 373 €  
Prix de vente au numéro : 33 €  
L'abonnement à la revue permet  
un accès gratuit à la version en ligne  
[www.e2med.com/jfo](http://www.e2med.com/jfo)

Les abonnements sont mis en service dans un délai maximum de 4 semaines après réception de la commande et du règlement. Ils partent du premier numéro de l'année. Les réclamations pour les numéros non reçus doivent parvenir dans un délai maximum de 6 mois. Les numéros séparés de l'année et volumes antérieurs (jusqu'à épuisement du stock) peuvent être commandés à la même adresse.

La revue *Journal Français d'Ophtalmologie* est éditée par Masson, SAS au capital de 437 502 euros, RCS Nanterre 542037031. Siège : 21, rue Camille Desmoulins – 92130 Issy les Moulineaux  
Président et Directeur de la publication : Daniel Rodriguez  
Actionnaire unique : Médimédia Holding France.  
© Masson, Paris, 2004  
Publication périodique mensuelle  
Commission paritaire : n° 0307T81438.  
Dépôt légal : à parution.  
Composé par Nord Compo, Villeneuve d'Ascq.  
Imprimé par IME, Baume-les-Dames.

Pour toute correspondance  
éditoriale, s'adresser :  
MASSON  
Journal Français d'Ophtalmologie  
Caroline Bobrie-Delalay  
21, rue Camille Desmoulins  
92789 Issy les Moulineaux Cedex 9

## SCIENTIFIC PAPERS

### ORIGINAL ARTICLES

- Developing a questionnaire to evaluate pain in ocular or periocular pathologies: the ODEON questionnaire  
*J. Colin, B. Arnould, Y. Brouquet, J. Agussan, K. Benmedjahed, A. Bassols, D. Brault* 118
- Efficacy and safety of fluid carbomer versus a conventional carbomer gel in dry eye treatment  
*F. Chiambretta, P. Pouliquen, J.-M. Menerath, F. Pilotaz, H. Rebika, D. Rigal* 130
- Glaucoma screening in Martinique. Results in 813 hospital employees  
*H. Merle, A. Renard, A. Donnio, R. Richer, L. Ayéboua, G. Ensfelder, E. Ventura* 136
- Congenital achromatopsia: electroretinogram in early diagnosis  
*S. Defoort-Dhellemmes, T. Lebrun, C.F. Arndt, I. Bouvet-Drumare, F. Guilbert, B. Puech, J.-C. Hache* 143
- Intralesional corticosteroid injection in the treatment of chalazion  
*D. Kaimbo Wa Kaimbo, M.C. Nkidiaka* 149

### CONTRIBUTIONS OF THE SFO

- Macular damage in Behcet's disease  
*O. Benchekroun, D. Lahbil, H. Lamari, R. Rachid, M. El Belhadj, N. Laouissi, K. Zaghloul, S. Benamour, A. Amraoui* 154
- Glucose tolerance of high-dose intravenous methylprednisolone therapy in ophthalmology  
*S. Feldman-Billard, R. Kassaei, R. Benrabah, B. Lissak, E. Héron et les ophtalmologues des XV-XX* 160

Branch retinal vein occlusion reveals Takayasu's arteritis

*J. Conrath, E. Hadjadj, J. Serratrice, B. Ridings*

162

Ocular metastasis of cutaneous melanoma  
*F. Galland, B. Balansard, J. Conrath, O. Forzano, B. Ridings*

166

Anterior segment tumor imaging: advantages of ultrasound (10, 20 and 50 MHz) and optical coherence tomography

*K. Siahmed, O. Berges, L. Desjardins, L. Lumbruso, G. Brasseur*

169

### CLINICAL CASES

Posterior scleritis simulating acute posterior multifocal placoid pigment epitheliopathy  
*M. Laghmari, N. Boutimzine, A. Karim, M. Alami Moudni, M.Z. Benchrif, H.N. Essakalli, Z. Mohcine*

174

Cat's scratch disease and Parinaud's oculoglandular syndrome

*A. Escarmelle, N. Delbrassine, P. De Potter*

179

Orbital granulocytic sarcoma revealing acute myeloblastic syndrome: a case study

*S. Blanchard, P. Labalette, D. Jourdel, V. Dédès, X. Leleu, A.-F. Dillie, P. Fenaux, J.-F. Rouland*

184

Extensive peripapillary myelinated nerve fibers, high ipsilateral myopia and refractory amblyopia

*M. Laghmari, N. Boutimzine, A. Karim, R. Daoudi, Z. Mohcine*

188

## CONTINUING MEDICAL EDUCATION

### REVIEW

- Up-dated ophthalmological screening and follow-up management for long-term antimalarial treatment  
*F. Rigaudière, I. Ingster-Moati, J.-C. Hache, J. Leid, R. Verdet, P. Haymann, M.-H. Rigolet, X. Zanolghi, S. Defoort, J.-F. Le Gargasson* 191

### A PATHOLOGY SLIDE

Chalazion mimicking an eyelid tumor

*F. D'Hermies, B. Fayet, A. Meyer, X. Morel, M. Halhal, C. Elmaleh, F. Azan, F. Behar-Cohen, G. Renard*

202

### IMAGE BANK

- Neurotrophic keratitis  
*T. Bourcier*

200

## NEWS AND INTERNATIONAL LITERATURE

### COMMUNICATION AND INFORMATION

- The Birmingham Eye Trauma Terminology system (BETT)  
*F. Kuhn, R. Morris, C.D. Witherspoon, V. Mester*

206

### PRESS REVIEW

Undesirable effects of corticosteroids

*M. Labetoulle*

211

### INSTRUCTIONS TO AUTHORS

213